

COBALT PURCHASE AGREEMENT

采购合同

CONTRAT D'ACHAT COBALT

Date of Signature: 31. DEC. 2019
签约日: 2019年12月31日
Date de signature :
Contract Number: SMD-NST-2019-002
合同号: SMD-NST-2019-002
Numéro de contrat : SMD-NST-2019-002

This purchase Agreement is made between:

合同双方 Entre:

Company Name 公司名称 Partie A: 新扬贸易有限公司 (中色经贸关联单位) New Spread Trading Limited (Entité Affiliée de CTCL)

Address 地址 Adresse : 12/F, No.3 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Tel 电话 Téléphone : +86 21 62163733

E-mail 邮箱 Email: jiangchao@cnit.cnmc.com.cn

(hereinafter called "Buyer")以下简称“买方”(Ci-après dénommée l'« Acheteur »)

And 和 et:

Company Name 公司名称 Partie B: 迪兹瓦矿业股份有限公司 Société Minière De Deziwa SAS

Address 地址 Adresse : No.7840, Route de l'Aéroport, Bâtiment B, Luano City, Lubumbashi, R.D.Congo

Tel 电话 Téléphone : +243 851 691 326

E-mail 邮箱 Email: wangda@somidez.com

(hereinafter called "Seller")以下简称“卖方”(Ci-après dénommé le « Vendeur »)

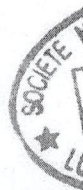
Whereas China Nonferrous Metal Mining (Group) Co. Ltd (« CNMC ») and la Générale des Carrières et des Mines SA (« GÉCAMINES ») entered into a joint-venture agreement dated 13 June 2016, as modified by amendment No. 1 dated 26 April 2017 (the joint-venture agreement as amended by amendment No. 1 being hereinafter referred as the « Joint Venture Agreement ») for the development and operation of the Project (as defined in the Joint Venture Agreement).

鉴于中国有色矿业集团有限公司 (“中国有色”) 与刚果矿业总公司 (“杰卡明”) 2016 年 6 月 13 日签署了合资协议, 并经 2017 年 4 月 26 日 1 号补充协议修改 (经 1 号补充协议修改的合资协议下称 “合资协议”), 旨在开发运营合资协议约定的项目。

Attendu que China Nonferrous Metal Mining (Group) Co. Ltd (« CNMC »), et la Générale des Carrières et des Mines SA (« GÉCAMINES ») ont conclu une convention de joint-venture en date du 13 juin 2016, modifiée par un avenant n° 1 en date du 26 avril 2017 (la convention de joint-venture, telle que modifiée par l'avenant n° 1 étant ci-après désignée la « Convention de Joint-Venture ») en vue du développement et de l'exploitation du Projet (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture).

Whereas CNMC and GÉCAMINES have agreed that CNMC shall enjoy an exclusive right to buy all the Products (as defined in the Joint Venture Agreement) until the exercise date of GÉCAMINES' Call Option (as defined in the Joint Venture Agreement), it being specified that the Offtake Agreement (as defined in the Joint Venture Agreement) shall provide that:

- i) CNMC or its Affiliate (as defined in the Joint Venture Agreement) will buy the Products EXW;
- ii) CNMC or its Affiliate will buy the Products at Market Value (as defined in the Joint Venture Agreement);
- iii) GÉCAMINES will control and approve the annual pricing formula as well as all potential discounts;
- iv) The Seller will pay marketing fees to CNMC, such fees being equal to 0.8% of the price paid by Buyer to Seller as consideration for Products resold to any person other than CNMC and its Affiliates;



Handwritten signature.

v) The Offtake Agreement will be automatically terminated without any compensation should GÉCAMINES exercise its Call Option (as defined in the Joint-Venture Agreement);

vi) CNMC's or its Affiliate's firm commitment to buy all the Products produced by the Seller; and

vii) The Seller will remain free to Sell (as defined in the Joint-Venture Agreement) the Products covered by the Offtake Agreement to any buyer of its choosing (i) should CNMC or its Affiliate fail to pay Seller's invoices in relation to those Products within the deadlines provided by the Offtake Agreement; or (ii) should CNMC or its Affiliate fail to take delivery of the Products within the deadlines provided by the Offtake Agreement, subject to the Seller giving a reasonable prior notice and the buyer buying the Products at Market Value.

鉴于中国有色与杰卡明约定，中国有色对工厂全部产品享有排他购买权，直至杰卡明行使购买选择权（“工厂”、“产品”、“购买选择权”为专有名词，依合资协议之定义），且购买合同（如合资协议之定义）应当明确：

i) 中国有色（或其关联实体）将以出厂价（EXW）购买产品；

ii) 中国有色（或其关联实体）将以市场价购买产品；

iii) 杰卡明将对年度价格计算公式和所有可能的贴水进行控制和确认；

iv) 卖方向中国有色支付市场营销费，该费率为中国有色向卖方支付的购买产品价格的百分之零点八（0.8%），该费率只适用于中国有色从卖方购买产品后再销售给除中国有色及其关联公司以外所有其他人的情形；

v) 若杰卡明行使购买选择权时，则购买合同将自动、完全解除；

vi) 中国有色（或其关联公司）购买合资公司出产的全部产品的坚定承诺；和

vii) (i) 中国有色在购买合同规定的期限内对合资公司所发出的上述产品的发票未进行支付的；(ii) 中国有色在新购买合同规定的期限内未接受上述产品的交付的，在合资公司向中国有色事先发出合理的通知的前提下，合资公司可自由向其选择的购买者商业化购买合同所规定的产品，上述购买者以市场价购买产品。

（“关联实体”、“市场价”、“商业化”为专有名词，依合资协议之定义。）

Attendu que CNMC et GÉCAMINES ont convenu que CNMC aura, jusqu'au jour de l'exercice par GÉCAMINES de son Option d'Achat (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), un droit exclusif d'achat de l'intégralité des Produits (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) issus de l'Usine (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), étant précisé que le Contrat d'Achat (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) devra prévoir que :

i) CNMC ou son Affilié (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) achètera les Produits EXW ;

ii) CNMC ou son Affilié achètera les Produits à la Valeur de Marché (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) ;

iii) GÉCAMINES contrôlera et validera la formule annuelle de prix et toutes les décotes éventuelles ;

iv) Le Vendeur versera à CNMC des frais de promotion (*marketing fee*) correspondant à zéro virgule huit pour cent (0,8%) du prix payé par CNMC au Vendeur pour l'achat des Produits revendus à toute personne autre CNMC et ses Affiliés ;

v) Le Contrat d'Achat sera résilié automatiquement et de plein droit en cas d'exercice par GÉCAMINES de son Option d'Achat (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) ;

vi) L'engagement ferme de CNMC ou de son Affilié d'acheter l'intégralité des Produits produits par le Vendeur ; et

vii) Le Vendeur sera libre de Commercialiser (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) les Produits visés dans le Contrat d'Achat auprès de tout acheteur de son choix (i) en l'absence de paiement par CNMC ou son Affilié, dans les délais prévus par le Contrat d'Achat, des factures émises par le Vendeur au titre desdits Produits ; ou (ii) dans l'hypothèse où CNMC ou son Affilié ne prendrait pas livraison desdits Produits dans les délais prévus par le Contrat d'Achat, sous réserve de l'envoi préalable par le Vendeur à CNMC d'un préavis raisonnable et que lesdits acheteurs achètent les Produits à la Valeur de Marché.

Whereas the Joint Venture Agreement also provides that:

i) CNMC shall keep GÉCAMINES informed of the final buyers of the Products and of the volumes bought by each of them;

ii) CNMC and the Seller undertake to consider in good faith the possibility to Sell part or all of the Products to non-mining buyers located within DRC, with GÉCAMINES' prior consent;

iii) In order to allow for the execution and the continuation of the Working Capital Agreement (as defined in the Joint Venture Agreement), CNMC undertakes to pay or to provide for its Affiliates to pay a share of the payments to be made by CNMC or its Affiliates to the Seller pursuant to the Offtake Agreement on any account specified by the banking, financing or lending institution; and

iv) The Offtake Agreement shall provide for the Seller's right to suspend the sale of the Products without penalties or indemnification for the duration of the Suspension Periods (as defined in the Joint Venture Agreement).

鉴于合资协议还约定：

- i) 中国有色应告知杰卡明产品的终端购买者清单和每个购买者所购买的数量;
- ii) 中国有色和卖方承诺, 经杰卡明事先同意, 善意研究向位于刚果民主共和国境内非矿业采购方商业化全部或部分产品的可能性;
- iii) 缔结和维持流动资金需求合同, 中国有色应在或在适用的情况下采取必要的措施以使其关联公司在联合会和/或融资或信贷机构指定的账户之上由中国有色或中国有色的关联公司向卖方支付购买合同的部分款项;
- iv) 购买合同应明确规定卖方在整个中止期间中止销售产品的可能性, 且不产生任何惩罚, 也不产生任何赔偿。

(“流动资金需求合同”、“中止期间”为专有名词, 依合资协议之定义。)

Attendu que la Convention de Joint-Venture prévoit également que :

- i) CNMC tiendra GÉCAMINES informée de la liste des acheteurs finals des Produits et des volumes achetés par chacun d'eux ;
- ii) CNMC et le Vendeur s'engagent à étudier de bonne foi la possibilité de Commercialiser, avec l'accord préalable de GÉCAMINES, tout ou partie des Produits auprès d'acheteurs non-miniers situés sur le territoire de la RDC ;
- iii) Afin de permettre la conclusion et le maintien du Contrat BFR (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), CNMC s'engage à domicilier ou, le cas échéant, prendre les actions nécessaires afin que ses Affiliés domicilient, sur tout compte indiqué par le syndicat et/ou l'établissement de financement ou de crédit concerné une part des paiements à effectuer par CNMC ou, le cas échéant, les Affiliés de CNMC, au Vendeur au titre du Contrat d'Achat ; et
- iv) Le Contrat d'Achat devra prévoir expressément la possibilité pour le Vendeur de suspendre la vente de Produits, sans pénalité ni indemnité, pendant toute la durée des Périodes de Suspension (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture).

WHEREAS CNMC gave notice and the transfer contract to GÉCAMINES on April 26, 2017, CNMC transferred all rights and obligations stipulated in the joint venture agreement and the initial stage amendment to CNMC trading company, effective from April 26, 2017.

鉴于 2017 年 4 月 26 日中国有色发送至吉卡明的通知函和同日的权利义务转让文书, 中国有色将合资协议和初期阶段补充协议项下的全部权利义务转让至中色经贸, 自 2017 年 4 月 26 日起生效。

Attendu que CNMC a adressé une notification à GECAMINES en date du 26 avril 2017 et selon l'acte de cession en date du même jour, CNMC a cédé à CNMC TRADE l'ensemble de ses droits et obligations aux termes de la Convention de Joint-Venture et de l'Avenant de Lancement de la Phase Initiale, avec effet à compter du 26 avril 2017.

WHEREAS Seller agrees to sell and Buyer agrees to buy the Material specified hereunder at the following terms and conditions (hereinafter called "Contract"), which shall be the purchase contract of cobalt (as defined in the Joint Venture Agreement):

鉴于卖方同意出售且买方同意采购符合本合同下列条款和条件所规定的原料产品(下称“合同”), 本合同构成钴产品(合资协议所定义之)购买合同。

Attendu que le Vendeur accepte de vendre et l'Acheteur accepte d'acheter les produits conformément aux termes et conditions stipulés dans le présent contrat (ci-après le « Contrat »), qui constitue le Contrat d'Achat pour les produits de type Cobalt .

Whereas the Joint-Venture has sent a letter N° 44 / DG / SMD / 20/12/2019 to Associés concerning the modification of the delivery method from EXW to FCA USINE in the Purchase contracts for the Initial Phase in order to protect more interests of the society. Then, the Associates agreed to adopt the FCA FACTORY mode by abandoning the EXW mode.

鉴于 2019 年 12 月 22 日, 合资公司致函股东双方, 提议对合资协议中规定的初期阶段采购合同 EXW 发货方式进行书面修订。随后, 股东双方一致同意将合资协议中的交货方式由 EXW 变更为 FCA 工厂模式。

Attendu que la Joint-Venture a adressé une lettre N°44/DG/SMD/20/12/2019 aux Associés portant sur la modification du mode de livraison de EXW à FCA USINE dans les Contrat D'achat pour la Phase Initiale afin de protéger plus les intérêts de la SOCIETE. Ensuite, les Associés se sont convenus d'adopter le mode FCA USINE en abandonnant le mode EXW.

DEFINITIONS 定义 Définition

1TON = 1 metric ton of 1,000.00 kilograms or 2204.62 lbs.

1 吨= 1 公吨, 即 1,000.00 公斤或 2204.62 磅。

1 ton = 1 metric ton = 1 000 Kilograms = 2 204,62 pounds.

1LB= 1 pound or 453.593 grams.

1 磅= 1 磅或 453.593 克。

1 pound = 453,593 gram.

AM/PM= Ante meridiem / post meridiem.

上午/下午=午前/午后。

Le matin/l'après-midi = avant 12h/après 12h.

Cobalt contained = Shall mean the quantity in metric tons of Cobalt contained in the Material.

产品含钴量：以公吨为单位，包含在产品中的钴金属重量。

La quantité du métal cobalt : le poids du métal cobalt contenu dans les produits, unité : MT (*metric ton*).

Cobalt grade = Shall mean the ratio in percentage between the Cobalt contained and the dry weight of Material.

钴品位：产品含钴量和物料产品干重两者之间的百分比。

La teneur de cobalt : le pourcentage entre la quantité du métal cobalt et les produits entiers en sec ton.

INCOTERMS 2010 = Shall mean the International Chamber of Commerce's official rules for the interpretation of trade terms known as INCOTERMS 2010.

INCOTERMS 2010: 国际商会商务部的官方解释规则，称之为 INCOTERMS 2010。

INCOTERMS 2010 : règlements d'interprétations officielles de la Chambre du Commerce Internationale..

Month of contractual = In respect of any shipment of the Material

合同月：装运产品的月份

Le mois du contrat : le mois du chargement et du transport des produits.

The Material = Shall mean the Material as defined in the Clause 3. QUALITY below.

原料：系指按合同条款第 3 条“质量”定义的产品

Les produits : les produits précisés par l'article 3 du présent contrat.

USD and USC = Dollars and Cents are United States currency.

USD 和 USC: 美元、美分等美国货币。

USD et USC : monnaie américaine.

Calendar day = Monday to Sunday

自然日：星期一至星期日

Les jours calendaires : du lundi au dimanche.

Working/business=Monday to Friday; Saturday, Sunday and legal holiday of DRC, HongKong or China excluded.

工作日：系指除周六、周日或刚果（金）、香港和中国的节假日外的任何一天。

Jour ouvré : désigne un jour autre que le samedi, le dimanche ou un jour férié en RDC, en Hongkong et en République Populaire de Chine.

1. ENTRY INTO FORCE / DURATION 合同生效/期限 ENTRÉE EN VIGUEUR / DURÉE

DURATION: January 2020 to December 2020(Both months included), and the effective date of this contract shall be subject to the confirmed Commercial Production Date (as defined in the Joint Venture Agreement).

合同期限：2020 年 1 月至 12 月（含 1 月和 12 月），生效日以确认的商业化生产日（定义参见合资协议）为准。

Durée: Janvier 2020 au décembre 2020(y compris ces deux mois). L'entrée en vigueur du présent contrat sera basée sur la date de Production Commerciale confirmée (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture) du Fournisseur.

2. COMMODITY and QUANTITY 产品和数量 Produits et quantité

Cobalt Hydroxide, Origin: DR. Congo.

产品名称：氢氧化钴，原产地：刚果（金）。

La désignation des produits : Hydroxyde de cobalt.

8500 MT plus / minus 10 % (ten percent) in Seller's option, of Cobalt contained in the Material, bulk in bags.

全年产品含钴量为 8500 公吨，溢短装 10%，吨袋包装。

La quantité du métal cobalt contenu est de 8 500 MT au taux de tolérance 10% avec l'emballage par sac de 1 tonne.

3. QUALITY 质量 Qualité

Cobalt Hydroxide of Mining production with below typical ranges for each element:

氢氧化钴的典型品质范围如下：

Les spécifications de l'hydroxyde de cobalt :

Element	Range %
CO	30%-34%
MOISTURE	5-10%
MN	<4.0%
MG	<5.0%
CA	<0.5%
FE	<2.0%
AL	<0.5%
AS	<0.01%
CR	<0.005%
CD	<0.005%
PB	<0.004%
SI	<2%
ZN	<0.2%

Material shall not contain or have adhered to it any foreign matter such as foreign liquids, oil, plastics, any other foreign materials or dust, toxic.

产品应不含或附着任何外来物质，如外来液体、油、塑料及任何其他外来物质或灰尘、有毒物质。

Les produits ne doivent pas contenir ou être couverts d'autres matières externes telles que : liquide externe, huile, plastique et toutes les autres matières ou poussières, matières toxiques.

The radioactivity of the material shall be in line with China Customs regulation. The penalty for impurity elements shall be negotiated by the buyer and the seller according to the industry practice.

产品的放射性应符合中国海关规定，杂质元素扣罚根据行业惯例，由买卖双方另行协商。

L'état de la radiation doit être conforme aux exigences de l'Administration générale de la Douane de la Chine. Quant à la déduction et pénalité liées aux impuretés, les deux Parties vont négocier selon les coutumes professionnelles.

4. Delivery 发运数量 Quantité à livrer

550 - 700 metric tons of cobalt contained in the Material, plus/minus 10% (ten percent) in Seller's option, during each calendar month from January 2020 until through to March 2020 (both months included).

2020年1月至3月（包括这两月），所发运产品中的产品含钴量为550-700吨/月，溢短装10%。

De janvier à mars 2020 (y compris ces deux mois), la quantité du métal cobalt contenu dans les produits livrés est de 550-700 tonnes par mois avec une tolérance de 10%.

750 - 800 metric tons of cobalt contained in the Material, plus/minus 10% (ten percent) in Seller's option, during each calendar month from April 2020 until through to December 2020 (both months included).

2020年4月至12月（包括这两月），所发运中原料中的产品含钴量为750-800吨/月，溢短装10%。

D'avril à décembre 2020 (y compris ces deux mois), la quantité du métal cobalt contenu dans les produits expédiés est de 750-800 tonnes par mois avec une tolérance de 10%.

5. DELIVERY TERM 交货条件 Mode de Livraison

FCA Seller's plant (according to Incoterms 2010), unless otherwise specified in the agreement. Seller shall inform Buyer delivery schedule on both volume and date of loading 15 days prior to the loading month. Seller shall be responsible for clearance of loaded trucks within 13 calendar days after loading. Any cost due to the delay of loading or clearance shall apply for Seller's account basing on the charge invoice of demurrage issued by fleet.

FCA 卖方工厂(遵照 Incoterms 2010), 除非本协议另有规定。卖方应在每个合同月前 15 天告知买方实际的装运计划包括装运量和装运日期。卖方负责在 13 个自然日内完成产品装运及清关手续，如因装运或清关延误而产生的成本由卖方承担，以承运人或车队出具的

滞期费发票为付款依据。

FCA (Incoterms 2010) SOMIDEZ usine, sous réserves des autres précisions dans le présent contrat. Le Vendeur doit communiquer à l'Acheteur 15 jours préalable du mois du contrat le plan réel de chargement et de transport, y compris la quantité et la date de chargement et de transport. Le Vendeur est tenu de finaliser le chargement des produits et les formalités de dédouanements pendant 13 jours calendaires. En cas du retard issu du chargement et du transport ou des formalités de dédouanement, dont les coûts sont supportés et payés par le Vendeur suivant les factures de surestaires établis par le transporteur.

6. Price 价格 Prix

The settlement price per ton of Cobalt Contained = Basic Price (article 6.1) * Payable rate of Cobalt Contained (article 6.2) * 2204.62 - Freight Allowance per ton of Cobalt Contained - Marketing fee per ton of Cobalt Contained

产品中所含每吨金属钴的结算价格 = 基础价格 (第 6.1 条) * 计价系数 (第 6.2 条) * 2204.62 - 运费补贴 / 产品中含钴金属量 - 产品中所含每吨金属钴的市场营销费

Le prix de règlement par tonne de Cobalt Contenu dans les produits = Prix de base (article 6.1) * Coefficient (article 6.2) * 2204.62 - décote de transport / Cobalt contenu - Frais de promotion.

6.1 Basic price 基础价格 prix de base

The price per LB of Cobalt Contained shall be equal to the average of the low quotes, as published in Fastmarkets, for standard grade Cobalt 99.3% (ninety-nine decimal three percent), averaged over the Quotational Period.

每磅产品含钴的价格以计价月内 FASTMARKETS 公布的标准级钴金属 (钴品位 99.3%) 低幅报价的月均价为计价依据;

Le prix par LB de cobalt contenu doit être égal à la moyenne des cotations faibles, telles que publiées dans Fastmarkets, pour le cobalt de qualité standard 99,3% (quatre-vingt-dix-neuf virgule trois pour cent) pour la période de cotation.

6.2 Payable rate of Cobalt Contained 计价系数 Coefficient

The payable rate of Cobalt Contained shall be equal to 95% of the average of the payable indicators' low quotes, as published in Fastmarkets, for Cobalt Hydroxide (cobalt grade more than 30%) CIF China, averaged over the Quotational Period.

产品含钴的计价系数等于计价月内 FASTMARKETS 公布的 CIF 中国的氢氧化钴 (钴品位在 30% 以上) 的低幅计价系数月平均值的 95%。

Le coefficient doit être égal à 95% de la moyenne des cotations faibles des indicateurs pour l'hydroxyde de cobalt (teneur en cobalt supérieure à 30%) CIF Chine pendant la période de cotation., telles que publiées dans Fastmarkets.

6.3 Freight Allowance 运费补贴 décote de transport

The Seller is obligated to be charged freight allowance, which is US Dollars 520.00 (five hundred and twenty) per wet metric ton of material.

卖方将承担产品的运费补贴, 标准为 520 美元/湿吨。

Les frais de transport supportés par le vendeur, soit 520 USD par tonne métrique humide.

6.4 Marketing fee 市场营销费 frais de promotion

Should the Buyer resell a shipment it has effectively bought to any person other than CNMC or any of its Affiliates, then the Buyer may charge the Seller a marketing fee equivalent to zero-point eight percent (0.8%) of the final price paid by the Buyer to the Seller for the shipment under consideration.

In any case, the Buyer will send to the Seller the monthly list of the final buyers indicating the volumes bought by each of them.

买方将其实际购买的货物出售给除中国有色或其关联实体以外的其他人的, 买方可向卖方收取等于其从买方购买该批货物最终价格的 0.8% 的市场营销费。

在任何情况下, 买方向卖方发送每月终端购买者清单, 包括各个终端购买者的购买数量。

Dans l'hypothèse où un lot de produits effectivement acheté par l'Acheteur serait revendu par ce dernier à toute personne autre que CNMC ou l'un de ses Affiliés, alors l'Acheteur pourra facturer au Fournisseur des frais de promotion (marketing fee) correspondant à zéro virgule huit pour cent (0,8%) du prix final payé par l'Acheteur au Fournisseur pour le lot considéré.

En tout état de cause, l'Acheteur communiquera au Fournisseur la liste mensuelle des acheteurs finaux indiquant les volumes achetés par chacun d'entre eux.

7. QUOTATIONAL PERIOD 作价期 Période de cotation

The Quotational Period shall be the Second or the Third or the Forth Month following the month of delivery (M+2 or M+3 or M+4, M is the month of delivery) on buyer' option. The buyer shall declare the Quotational Period before the 15th of the third month following the month of delivery.

作价期由买方选择工厂发货月后的第 2、3、4 个月 (M+2 或 M+3 或 M+4)。买方最晚应于工厂发货月后的第 3 个月 (M+3) 的 15 号之前宣布作价期的选择。

La période de cotation est à choisir par l'Acheteur, soit deux mois, ou trois mois, ou quatre mois après la livraison de l'usine (M+2 ou M+3 ou M+4). L'Acheteur doit annoncer son choix de la période de cotation le plus tard le 15 du mois de M+3.

8. PAYMENT TERM 付款方式 Modalité de paiement

8.1 Provisional payment 临时结算 Règlement provisoire

95% of provisional value shall be made in US Dollars within 5 working days after all trucks loaded for each lot delivery against following scanned version of documents presented as below:

买方凭卖方出具的如下预结算单据将临时发票所示货值的 95%，于每批货全部装车完毕后的 5 个工作日内支付给卖方：

L'Acheteur doit procéder au paiement de 95% de la facture provisoire au Vendeur selon les documents suivants, dans les 5 jours ouvrés après la finalisation du chargement des produits de chaque lot.

- 1) Provisional invoice issued by Seller. 卖方开具的临时发票。 Facture provisoire présentée par le Vendeur
- 2) Packing list issued by Seller. 卖方出具的装箱单。 Packing list présentée par le Vendeur
- 3) Weight certificate issued by Seller. 卖方出具的重量证书。 Certificat du poids présenté par le Vendeur
- 4) Assay certificate issued by Seller. 卖方出具的检验证书。 Certificat du contrôle présenté par le Vendeur
- 5) Origin certificate issued by Seller. 卖方出具的原产地证书。 Certificat d'origine de production présenté par le Vendeur

The price of provisional invoice shall be based on the average London Metal Bulletin standard low quotes of the month prior to the scheduled month of shipment from seller's Plant (M-1).

临时发票的价格基于卖方工厂计划装运月的前一个月 (M-1) Fastmarkets 公布的标准级金属钴低幅报价的月均价。

Le prix de la facture provisoire est calculé sur la base des publications de FASTMARKETS (M-1) un mois avant le mois prévu de chargement et de transport, en se référant au prix moyen mensuel des bas prix de cobalt standard à basse offre,

8.2 Final payment 最终结算 Règlement final

The Seller shall issue final invoice after QP average price and final assays are known.

卖方应在确定作价期月均价及最终的检验结果后出具最终结算发票。

Le Vendeur doit établir la facture finale après la fixation de PMM de la période de cotation et les résultats finaux de l'analyse.

Any balance shown on the final invoice, as due to either party shall be made through T/T by responsible Party within 5 working days since issued.

最终发票上显示的货款余额，应由责任方在发票发出后 5 个工作日内电汇支付。

Quant au solde dans la facture finale, le créancier doit payer la somme par transfert électronique dans les 5 jours ouvrés après la remise de facture.

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the Seller shall have the right to sell a shipment to any buyer of its choosing should the Buyer fail to pay the provisional invoice relating to this shipment or do not take delivery of said shipment within the timeframe provided in this Agreement, subject to the Seller giving reasonable notice to the Buyer and the buyer(s) buying the shipment at least at the price requested from the Buyer in the provisional invoice.

尽管本合同有任何其他约定，当买方未支付相应的临时货款，或未依合同约定按时提货时，卖方在提前向买方发出合理通知，且其他购买者的购买价格不低于临时发票确定的价格时，卖方有权向其选择的购买者出售该批货物。

Nonobstant toute stipulation contraire dans le présent Contrat, le Vendeur aura le droit de commercialiser un chargement auprès de tout acheteur de son choix en l'absence de paiement par l'Acheteur de la facture provisoire relative à ce chargement ou dans l'hypothèse où l'Acheteur ne prendrait pas livraison dudit chargement dans les délais prévus dans le présent Contrat, sous réserve de l'envoi préalable par le Vendeur à l'Acheteur d'un préavis raisonnable et que les acheteurs achètent le chargement au moins au prix demandé à l'Acheteur dans la facture provisoire.

In order to allow for the execution and the continuation of the Working Capital Agreement (as defined in the Joint Venture Agreement), the

buyer undertakes to pay part of the payments to the Seller pursuant to this contract on any account specified by the banking, financing or lending institution;

为了缔结和维持流动资金需求合同（如合资协议中之定义），买方承诺在联合会和/或融资或信贷机构指定的账户之上向卖方支付本合同的部分款项。

Afin de permettre la conclusion et le maintien du Contrat BFR (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), l'Acheteur s'engage à domicilier sur tout compte indiqué par le syndicat et/ou l'établissement de financement ou de crédit concerné une part des paiements à effectuer par au Vendeur au titre du présent Contrat.

9. TITLE AND RISK 产品的所有权和风险转移 transfert de Propriété et risques de produits

Title shall pass from Seller to Buyer upon Seller's receipt of the provisional payments. Risk shall pass from Seller to Buyer after the material loaded in the seller's plant.

货权将在卖方收到临时付款后从卖方转移给买方。货物在卖方工厂装车后，风险由卖方转移给买方。

La propriété de sproduits est transférée à l'Acheteur au moment où le Vendeur le paiement provisoire. Les risques sont transférés à l'Acheteur au moment où les produits sont chargés sur les camions à l'usine du Vendeur.

10. WEIGHING, SAMPLING AND MOISTURE DETERMINATION 称重、取样和水分测定 Pesage, prélèvement et analyse d'humidité

Weighing, sampling and moisture determination operations shall be carried out at end-user's plant by Independent Assayers jointly appointed by both parties, the findings shall be final and binding. The weights and the moisture content thus determined shall be final for settlement.

称重、取样和水分测定操作在最终用户的工厂进行，由双方共同指定的独立第三方检验机构进行监督，结果为最终结果并具有约束力。由此确定的重量和水分含量应作为结算的最终依据。

Le pesage, le prélèvement et l'analyse d'humidité se font à l'usine de l'acheteur final et sous la surveillance d'un institut de contrôle indépendant désigné conjointement par les Parties, les résultats sont définitifs et s'imposent aux Parties. Le poids et l'humidité ainsi déterminés servent de base définitive de règlement.

The costs of this inspection shall be shared by Seller and buyer. The seller or its representative shall have the right to supervise, audit and inspect facilities, practices and methodology connected to weighing, sampling and determination of moisture content.

检验费用由买卖双方共同承担。卖方或其代理人有权对称重、取样和水分测定等环节进行监督。

Les frais de contrôle seront partagés par l'Acheteur et le Vendeur. Le Vendeur ou son mandataire a le droit de surveiller les opérations de pesage, de prélèvement et d'analyse d'humidité etc.

A total of 6 (six) complete sets of sealed samples from each shipment shall be drawn and distributed as follows:

从每批产品中共抽取 6 套完整的密封样品，并按如下方式分发：

Six (6) séries d'échantillons complets sont prélevées de chaque lot de produits, elles seront scellées et distribuées de manières suivantes:

1) 2 set of sealed samples for Seller;

2 套密封样品给卖方；

deux (2) séries d'échantillons scellées sont distribuées au Vendeur ;

2) 2 set of sealed samples for Buyer ;

2 套密封样品给买方；

deux (2) séries d'échantillons scellées sont distribuées à l'Acheteur ;

3) 2 set of sealed samples to be kept by the independent inspection company for umpire purpose.

2 套密封样品由独立检验公司保存，供仲裁使用。

deux (2) séries d'échantillons scellées sont conservées par l'institut de contrôle indépendant pour l'arbitrage éventuel.

11. ASSAYING 检验 Analyse

Assays shall be made by the Independent Assayers jointly appointed by both parties, the findings shall be final and binding.

由买卖双方共同指定独立第三方机构对所取样品进行检验，检验结果为最终结果并具有约束力。

L'analyse des échantillons prélevés sera effectuée par un institut indépendant désigné conjointement par les Parties, le résultat est définitif et s'impose aux Parties.

If either party has any objection to the assays, either party may request an umpire chosen by mutual agreement, from Alex Stewart

(International) Corporation or Alfred H. Knight International Ltd, which is not the same Independent Assayer conjointly appointed by both parties previously.

如任一方对上述检验结果存在异议,可向双方共同认可的第三方检验机构提起仲裁,包括 Alex Stewart (International) Corporation 或 Alfred H. Knight International Ltd, 但不得为初次检验指定的机构。

La Partie contestant ce résultat d'analyse a le droit de formuler un recours auprès d'un institut d'analyse indépendant reconnu par les deux Parties, notamment Alex Stewart (International) Corporation et Alfred H. Knight International Ltd. Si celui-ci n'était pas sollicité pour les premières analyses.

Should the difference of cobalt grade between the umpire assay and the Independent assayer's assay be not more than 0.3(zero point three) percent, the Independent assayer's assay shall be accepted by both parties as the final assay.

若仲裁结果与检验结果的钴品位差异 $\leq 0.3\%$ (千分之三),则双方应接受初次检验结果作为最终检验结果。

Les Parties sont tenues d'accepter le premier résultat comme résultat définitif lors que la différence de teneur en cobalt entre le premier résultat et le résultat de recours est inférieur ou égal à 0.3%.

Should the difference of cobalt grade between the umpire assay and the Independent assayer's assay be more than 0.3(zero point three) percent, the umpire assay shall be accepted by both parties as the final assay.

若仲裁结果与检验结果的钴品位差异 $> 0.3\%$ (千分之三),则以仲裁结果为最终检验结果。

Le résultat de recours sera le résultat définitif lorsque la différence de teneur en cobalt entre le premier résultat et le résultat de recours est supérieur à 0.3%.

Should the umpire assay conform to the appeal of the party which initiates the umpire and be taken as the final assay, the cost of the umpire shall be paid by the other party, otherwise the cost of the umpire shall be paid by the party which initiates this umpire.

如仲裁结果符合仲裁发起方诉求且 $> 0.3\%$ (千分之三),则仲裁发起方为胜方,仲裁费用应由另一方承担,反之,则由仲裁发起方承担。

La Partie requérante est gagnante lorsque le résultat de recours est favorable à sa demande et que la différence est supérieur à 0.3%, alors que les frais de recours sera à la charge de la Partie perdante, au contraire, la Partie requérante doit prendre en charge des frais de recours.

12. TAXES, TARIFFS, LICENSES AND PERMITS 税费、关税、许可证等 Impôts, douanes et licences

All export related taxes, duties and other fees shall be for the Seller's account till material is cleared from DR. Congo border, and seller confirms that all the necessary licenses and permits required to export the Material contracted herein have been obtained.

所有刚果(金)境内与出口相关的税费和其他费用均由卖方承担,卖方确保已获得出口本合同项下所述产品所需的所有许可证。

Tous les frais, taxes et impôts, droits et autres frais liés à l'exportation seront à la charge du Vendeur jusqu'à ce que le matériel soit dédouané de DR. Frontière du Congo, et le Vendeur s'assure que toutes les licences et tous les permis nécessaires pour exporter les produits dans le présent contrat ont été obtenus.

13. FORCE MAJEURE 不可抗力 Force Majeure

If the performance of any obligation (other than the obligation to pay for material) by any party to this contract is hindered or prevented by reason of any of the following events, beyond the control of the parties: Act of God, strike, fire, lockout, flood, war, insurrection, mob violence, combination of workmen, interference of Unions or Government, suspension of labour, accident, lack of transportation or delay en route or of any other cause whatsoever beyond the reasonable control of Buyer, Seller; this shall be hereinafter referred to as Force Majeure. Such notice shall set forth in reasonable detail the nature of the Force Majeure and the best estimate by the party claiming Force Majeure of the duration thereof.

不可抗力是指任何不可预见、无法克服且超出受不可抗力影响一方控制的事件,包括但不限于下列不可预见、无法克服且超出受不可抗力影响一方控制的事件:天灾、罢工、火灾、停工、战争、叛乱、群众暴动、政府干涉包括征用、国有化、没收。受不可抗力事件影响无法履行部分或全部义务的,当事方应在事件发生后 24 小时内以书面形式通知另一方。该通知应合理详细的陈述不可抗力的性质以及主张不可抗力一方对不可抗力持续时间的最佳估计。

L'expression Force Majeure désigne tout événement imprévisible, insurmontable et hors du contrôle de la Partie affectée, y compris, sans que cette énumération soit limitative et à condition que les événements indiqués ci-après soient imprévisibles, insurmontables et hors du contrôle de la Partie concernée: acte de Dieu, grève, incendie, lock-out, guerre, insurrection, actes de violence publique, actions gouvernementales incluant les expropriations, nationalisations, ou actions de confiscation. Si une quelconque Partie est affectée par un cas de Force Majeure l'empêchant d'exécuter tout ou partie de ses obligations, elle doit le notifier par écrit à l'autre Partie dans les 24 heures suivant

un tel événement. Cette notification doit indiquer de manière suffisamment détaillée la nature de la Force Majeure et la meilleure estimation de sa durée par la Partie qui invoque la Force Majeure.

The party so affected shall not be liable to the other for damages on account thereof. Any event of Force Majeure so preventing or delaying the performance of any such obligation (other than the obligation to pay for material) shall entitle the party affected to suspend such performance during the time and to the extent of the Force Majeure, provided that the party affected shall inform the other promptly in writing or by telex or facsimile. If the circumstances giving rise to a Force Majeure declaration continue for more than 60 (sixty) consecutive days, the party not declaring Force Majeure shall have the right to renounce any further fulfilment of its obligations hereunder, with the exception of obligations which shall have accrued hereunder between Buyer and Seller.

受不可抗力影响一方不应对上述时间发生引起的损失承担责任。在不可抗力影响下，受影响一方可以中止履行其受不可抗力影响的合同义务，中止履行通知应通过书面方式或传真方式传递。如果不可抗力持续时间超过 60 天，那么未受影响一方有权终止合同的执行并且免责。

La Partie affectée par la force majeure n'est pas responsable pour les pertes causées par le fait de force majeure et a le droit de suspendre l'exécution de ses seules obligations impactées par la force majeure par une notification écrite ou par fax. Si la durée de force majeure dépasse 60 jours, la Partie non affectée dispose du droit de résilier le contrat sans aucune responsabilité.

In addition, should a Suspension Event (as defined in the Joint Venture Agreement) occur, the Seller shall have the discretionary right to suspend the performance of this Agreement for the duration of the Suspension Period, without the Buyer having the right to claim any penalty or indemnification for any reason whatsoever.

此外，发生中止情形时（依合资协议之定义），卖方有权在中止期间内中止执行本合同，买方无权以任何理由主张罚款或赔偿。

Par ailleurs, dans l'hypothèse d'un Cas de Suspension (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), le Vendeur disposera du droit discrétionnaire de suspendre l'exécution du présent Contrat pendant toute la durée de la Période de Suspension (tel que ce terme est défini par la Convention de Joint-Venture), sans qu'aucune pénalité ou indemnité quelconque ne puisse être réclamée par l'Acheteur à quelque titre que ce soit.

14. ASSIGNMENT 转让 Cession

Neither Seller nor Buyer shall assign the whole or any part of its rights and obligations hereunder directly or indirectly without the prior written consent of the other party. Such consent shall not be unreasonably withheld, subject to the following conditions all being met:

- (i) the proposed transferee is an Affiliate of the transferring Party;
- (ii) the Affiliate gives the following written undertaking to the other Party:
 - a. the Affiliate shall remain an Affiliate of the transferring Party for the entire duration of this Agreement;
 - b. should the Affiliate cease to be an Affiliate, it shall retransfer the benefits and the obligations of this Agreement to the transferring Party or to any other Affiliate of the transferring Party, such other Affiliate being required to give the same undertakings to the other Party;
 - c. the Affiliate agrees to be bound by the terms and conditions of this Agreement; and
- (iii) any Party transferring its rights or obligations arising from this Agreement shall notify the other Party in writing and in advance and communicate information attesting that the proposed transferee is an Affiliate of the transferring Party and that it has the financial and technical capabilities required to perform the transferred obligations.

未经另一方事先书面同意，卖方或买方均不得直接或间接转让其在本合同项下的全部或部分权利和义务。下述条件均满足时，一方不可无理由拒绝：

- i) 提议的受让人为出让人的关联实体；
- ii) 关联实体向另一方作出下列书面承诺：
 - a. 受让人在本合同期限内维持其为出让人的关联实体身份；
 - b. 受让人丧失关联实体身份时，将其本合同下的权利和义务转让至受让人或出让人的其他关联实体，该其他管理实体应作出同样的承诺；
 - c. 受让人同意受本合同条款和条件的约束；及

iii) 出让本合同下权利和义务的一方应提前以书面方式通知另一方，并提交证明受让人为其关联实体的信息，且受让人具备履行转让义务所要求的财务和技术能力。

Aucune Partie ne peut céder directement ou indirectement ses droits et obligations résultant du présent contrat sans l'accord écrit préalable de l'autre Partie. Un tel accord ne doit pas être refusé sans motif raisonnable, sous réserve que les conditions suivantes soient intégralement

satisfaites :

- (i) le cessionnaire proposé est un Affilié de la Partie cédante ;
- (ii) l’Affilié prend les engagements écrits suivants envers l’autre Partie :
 - a. l’Affilié restera un Affilié de la Partie cédante pour toute la durée du présent Contrat ;
 - b. dans l’hypothèse où l’Affilié cesserait d’être un Affilié, il rétrocèdera les droits et obligations du présent Contrat à la Partie cédante ou à tout autre Affilié de la Partie cédante, cet autre Affilié devant prendre les mêmes engagements envers l’autre Partie ;
 - c. l’Affilié s’engage à être lié par les termes et conditions du présent Contrat ; et
- (iii) toute Partie qui cède ses droits ou obligations découlant du présent Contrat devra en notifier au préalable par écrit l’autre Partie et fournir des éléments attestant de la qualité d’Affilié du cessionnaire proposé et qu’il dispose des capacités financières et techniques requises pour exécuter les obligations cédées.

15. AMENDMENTS 修改 Modification

No amendment of this Contract shall be effective unless made in writing by the parties.

除非经双方书面，不得对本合同进行任何修改。

Le présent contrat ne peut pas faire l’objet de modification sans l’accord écrit préalable des Parties.

16. WARRANTIES 保证 Garantie

Except for the warranty of the title no conditions or warranties express or implied, of merchantability, fitness or suitability of the material, for any particular purpose or otherwise, are made by Seller other than the material conforms, within any tolerances stated, to the description stated herein.

除产品所有权及合同中对产品的合理描述外，卖方不得就产品的适销性、适用性或是否适合任何特定目的或其他目的，做出任何明示或暗示的条件或保证。

À l’exception des descriptions sur la propriété des produits ou d’autres descriptions raisonnables dans le présent contrat, le Vendeur ne peut pas émettre aucune condition ou garantie explicite ou implicite sur la capacité d’être commercialisé des produits ou leur utilisabilité, ou leur destination spéciale.

17. NOTICES 通知 Notification

All notices shall be made to the addresses of the parties set forth below or such subsequent address as any party may subsequently advise the other party in writing:

所有通知均应发送至双方下述地址，或任何一方以书面形式通知另一方的其他地址：

Toute notification est adressée aux adresses suivantes ou aux adresses notifiées par une Partie à l’autre Partie par écrit:

If to Seller 卖方 Vendeur: Société Minière De Deziwa SAS 迪兹瓦矿业股份有限公司

BATIEMENT B, LUANOCITY, AEROPORT DE LUBUMBASHI, C/LUBUMBASHI, D.R.CONGO

Tel: +243 851 691 326

E-mail: wangda@somidez.com

If to Buyer 买方 Acheteur: New Spread Trading Limited 新扬贸易有限公司

RM821, 8th Floor, CNMC Building (the north block), No.10, Anding Road, Chaoyang District, Beijing, China, 100029

Tel: +86 10 62163733

E-mail: jiangchao@cnit.cnmc.com.cn

18. PAYMENT INSTRUCTION 付款指令 INSTRUCTIONS DE PAIEMENT

Seller 卖方: SOCIETE MINIERE DE DEZIWA SAS

Beneficiary 收款人: SOCIETE MINIERE DE DEZIWA SAS-ESCROW

Beneficiary Address 收款人地址: BATIMENT B, LUANOCITY, AEROPORT DE LUBUMBASHI, C/L LUBUMBASHI, D.R.CONGO

Receiving Bank 收款行: BANK OF CHINA (DUBAI) BRANCH

Bank Address 银行地址: LEVEL 11, TOWER 2, AL FATTAN CURRENCY HOUSE, DIFC, DUBAI, P.O. BOX 118842, UAE

Swift Code Swift 码: BKCHAEADXXX

Account 账号: 100001700007965

Fournisseur :	SOCIETE MINIERE DE DEZIWA SAS
Bénéficiaire :	SOCIETE MINIERE DE DEZIWA SAS-ESCROW
Adresse du Bénéficiaire :	BATIEMENT B, LUANOCITY, AEROPORT DE LUBUMBASHI, C/L LUBUMBASHI, D.R.CONGO
Banque réceptrice :	BANK OF CHINA (DUBAI) BRANCH
Adresse de la Banque :	LEVEL 11, TOWER 2, AL FATTAN CURRENCY HOUSE, DIFC, DUBAI, P.O. BOX 118842, UAE
Swift Code :	BKCHAEADXXX
N° du Compte :	100001700007965

Buyer 买方: New Spread Trading Limited

Beneficiary 收款人: New Spread Trading Limited

Receiving Bank 收款行: Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited

Bank Address 收款行地址: Payment Centre, 15/F Standard Chartered Tower, 388 Kwun Tong Road, Hong Kong

Swift Code Swift 码: SCBLHKHHXXX

Account 账号: 44716890766

19. COMPLIANCE CLAUSE 合规条款 Conformité

Buyer warrants, represents and undertakes to Seller that it will comply with all applicable laws, rules and regulations including without limitation sanctions, anti-corruption, anti-money laundering and tax laws in performing this Contract.

买方向卖方承诺, 在履行本合同时将遵守所有适用的法律、规则和法规, 包括但不限于制裁、反腐败、反洗钱和税法。

L'acheteur certifie au Vendeur que pendant l'exécution du présent contrat, il respectera toute loi, règle ou réglementation applicable et relative aux sanctions, à l'anti-corruption, aux blanchissement d'argent et aux impôts, etc.,

20. ENTIRE AGREEMENT 完整协议 L'intégralité de l'accord

This Contract including all its Amendments and Addendums constitutes the entire agreement of the parties and supersedes all prior communications, understandings and agreements relating to the subject matter hereof, whether oral or written.

本合同及所有相关的合同修改文件, 构成买卖双方之间的完整协议, 并取代双方先前就本合同标的所进行的一切口头或书面的沟通、理解和协议。

Le présent contrat et tous les documents modificatifs relatifs constituent l'intégralité de l'accord des Parties, et remplacent toutes communication, entente et accord antérieures relatives au présent contrat, écrites ou orales.

21. GOVERNING LAW /ARBITRATION 适用法律和仲裁 Loi applicable et arbitrage

The interpretation, validity and performance of this Agreement shall be governed by the laws of the people's Republic of China.

本协议的解释、效力和履行均受中华人民共和国法律管辖。

Le présent contrat est régi par le droit de la République Populaire de la Chine, quant à son interprétation, sa validité et son exécution.

All disputes in connection with this contract or the execution hereof shall be settled by friendly negotiations. In case differences cannot be settled by friendly negotiations then all disputes arising out of or in connection with this contract including any question regarding its existence, validity or termination shall be finally resolved by arbitration of China International Economic and Trade Arbitration Commission.

本合同项下的所有争端应本着友好协商的态度解决。除非无法通过友好协商解决, 那么本合同的争端包括存在, 有效性或是终止应最终由中国国际经济贸易仲裁委员会解决。

Tous différends nés du présent contrat devront être réglés à l'amiable, à défaut, toutes les questions liées aux différends y compris l'existence, la validité et la fin du présent contrat seront soumises à l'arbitrage de *China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC)*.

22. WAIVER 豁免 Absence de renonciation

Handwritten signature or mark.

No party shall be deemed to have waived any right, power or privilege under this agreement unless such waiver is in writing and duly executed by it. No failure or delay in exercising any right hereunder shall be deemed a waiver thereof by any party. No exercise or partial exercise of any right, power or privilege shall preclude any other or further exercise thereof or of any other right, power or privilege.

除非经双方书面确认，任何一方均不得被默认为放弃本协议项下的任何权利。任何一方未能或延迟行使本协议项下的任何权利均不应被视为放弃该权利。任何权利的行使或部分行使，均不妨碍其进一步行使该权利或任何其他权利。

Aucune des Parties ne peut être considérée comme ayant renoncé implicitement à ses droits dans le cadre du présent contrat sans confirmation écrite des Parties. Le défaut d'exercice ou le retard dans l'exercice de tout droit au titre du présent contrat ne saurait être interprété comme une renonciation audit droit. L'exercice unique ou partiel de tout droit ne saurait empêcher ou restreindre l'exercice ultérieur dudit ou de tout autre droit.

23. OTHER TERMS 其他条款 Stipulation diverse

Where not in contradiction to the above, Incoterms 2010 plus latest amendments to apply.

如本合同中未做明确约定，则以《2010年国际贸易术语解释通则》及最新修订版为准。

Toutes les questions qui ne sont pas expressément stipulées dans le présent contrat sont régies par INCOTERMS 2010 et ses versions dernière.

This deal is to be kept strictly private and confidential.

合同内容必须严格保密。

Les contenus du présent contrat sont strictement confidentiels.

This contract may be executed in any number of counterparts

本合同可签署任何数量的副本。

Des duplicatas du présent contrat peuvent être produits autant que besoin.

This Agreement is written in Chinese, English and French. If there is any difference or doubt, the French version shall prevail.

本合同以中法文签订，存在歧义时，以法语版本为准。

Cet Accord est établi en chinois et en français. En cas de divergence ou de doute, la version française prévaudra.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused their duly authorized representatives to authorize this contract of sale and conditions of sale as of 31 of Dec 2019 two (2) original counterparts.

兹此证明，双方已委托其正式授权代表于2019年12月31日签署本采购合同，一式两份。

En foi de quoi, les Parties ont autorisé leur représentants officiels à signer le présent contrat d'achat le 31 / DEC / 2019, en deux (2) exemplaires originaux.

Seller / 卖方 / Le Vendeur

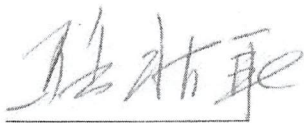
Buyer / 买方 / L'Acheteur

Signed for and on behalf of / Signer au nom et pour le compte de La

Signed for and on behalf of / Signer au nom et pour le compte de La

Société Minière de DEZIWA SAS

Société New Spread Trading Limited



M. LUO Xingeng



M. GAO Xiang

By its duly authorized representative/
Par son représentant dûment autorisé

By its duly authorized representative /
Par son représentant dûment autorisé

Date / 日期

31 DEC 2019

Date / 日期:

